

GB ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
PUMP SPRAYER

D BETRIEBSANLEITUNGEN
DRUCKSPRÜHER

F INSTRUCTIONS D'UTILISATION ORIGINALES
PULVÉRISATEUR À PRESSION

I ISTRUZIONI D'USO ORIGINALI
POMPA SPRUZZATRICE

E INSTRUCCIONES DE USO ORIGINALES
PULVERIZADOR DE BOMBA

RU ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
НАСОСНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ



Distributed by / Vertrieben von / Distribué par / Distribuito da /
Distribución por / Распространяется по:
Hangzhou GreatStar Industrial Co., Ltd.
No.35 Jiuhuan Road, Shangcheng District,
Hangzhou 310019, China
www.greatstartools.com
Made in China

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the product, please read these 'Safety instructions' carefully and use the product correctly.

The instructions listed here are intended to ensure safe and correct use of the product and to prevent harm or damage to you or others. The instructions are also classified as follows to clearly indicate the degree of danger.

⚠ Warning: Contents that may result in death or serious injury to persons. *All of these are important safety details and must be observed.

⚠ Caution: Indicates a potentially hazardous situation that may result in personal injury or property damage.

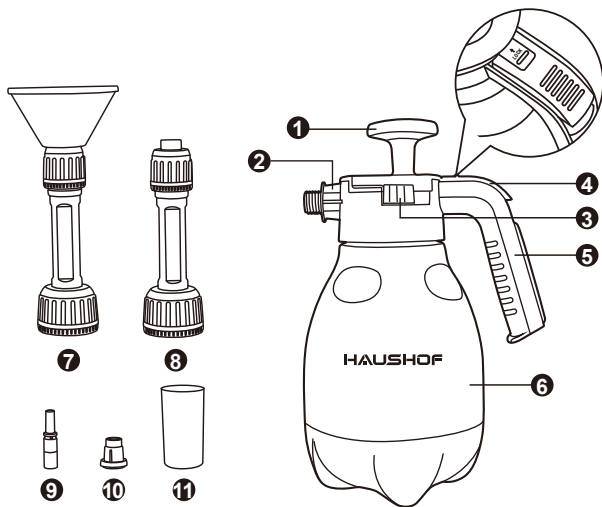
⚠ Warning	
 Prohibition	■ Never disassemble, repair, or modify the product. ■ Never use flammable liquids such as petrol, paraffin, or thinner as this may cause fire or accidents. ■ Do not use on humans or animals! ■ Do not use the pot body if it is corroded or cracked as this may cause damage or accidents. ■ Do not allow children or individuals with insufficient judgment to use the product. ■ Never use highly viscous, strongly acidic, or strongly alkaline liquids. ■ Do not use liquids above 40°C.
Instruction	■ Always use water-soluble liquids as cleaning agents. Highly viscous liquids can clog the nozzle. ■ Use foaming liquid cleaner. Non-foaming liquid cleaning agents cannot be sprayed as foam. ■ Wear suitable work clothing when using the product. ■ Dilute the liquid cleaning agent to be used by the manufacturer's regulations. ■ Do not use the liquid cleaner for any purpose other than its intended use. ■ Always follow the manufacturer's instructions for the use of liquid cleaning agents and use them with care.

 Caution

Instruction

- If you experience any physical discomfort during use, discontinue use immediately and consult a physician.
- Do not use this product if it does not work properly.
- When using the product, please keep it in upright. Do not use the product in a horizontal or upside-down position.
- **After use, lower the pressure in the pot body by pressing the “RELEASE VALVE” immediately. After use, clean and dry the pot body and the main part before storing.**
- Do not store in a place where children can reach.
- Do not store this product in direct sunlight.
- Do not use or store this product in places where it may freeze.

LAYOUT



1. Pressing handle

4. Jet button

7. Water nozzle

10. Plastic water sealing part

2. Nozzle adapter

5. Handle

8. Foam nozzle

11. Measuring cup

3. Release valve

6. Pot body

9. Foaming valve

**Caution!**

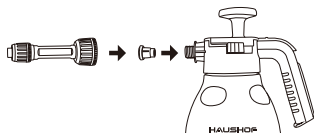
To ensure the proper functioning of the pump spray, please make sure to properly store foaming valve(9) and plastic water sealing part(10).

OPERATION OF YOUR PUMP SPRAY

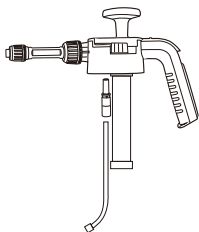
FOAMING MODE :

1. Mix the cleaner with water according to the manufacturer's instructions, and tighten the lid.

2. Install the nozzle correctly



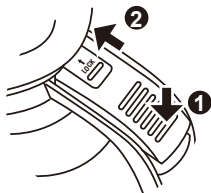
3. Install Foaming valve (9) onto the tube and use Foam Nozzle (8)



4. Press the pressing handle up and down (until it can no longer be pressed) to generate foam.

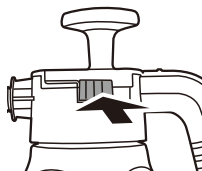


5. Press the jet button and adjust the nozzle to the desired angle. You can lock the button during use, the sprayer will keep spraying without pressing it all the time.



⚠ CAUTION: UNLOCK the button when you need to use the pressing handle to generate foam.

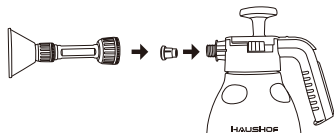
⚠ WARNING: Always pressing the RELEASE VALVE before opening the pump spray.



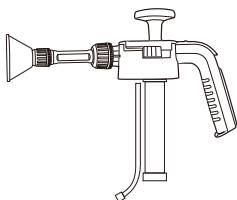
SPRAYING MODE:

1. Add water to the pot body and tighten the lid.

2. Install the nozzle correctly.



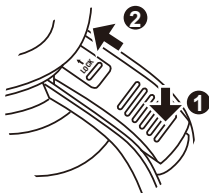
3. Remove Foaming valve (9) from the tube and use Water Nozzle (7) .



4. Press the pressing handle up and down (until it can no longer be pressed) to apply pressure.

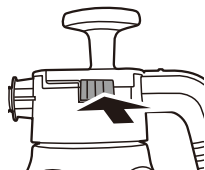


5. Press the jet button and adjust the nozzle to the desired angle. You can lock the button during use, the sprayer will keep spraying without pressing it all the time.



⚠ CAUTION: UNLOCK the button when you need to use the pressing handle to apply pressure.

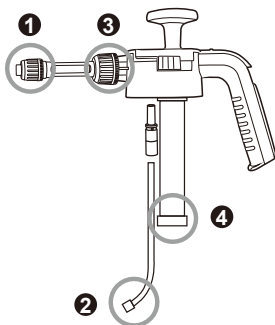
⚠ WARNING: Always pressing the RELEASE VALVE before opening the pump spray.



CLEANING INSTRUCTIONS

If the pump spray is not working properly, there may be debris clogging the nozzle or the tip of the hose.

- ➊ Remove any debris from the tip of the nozzle using a toothbrush or similar tool.
- ➋ Carefully wash the tip of the hose with clean water.
- ➌ When the foam nozzle is in use, liquid cleaning agents and debris will adhere to the cartridge inside the nozzle, wash it off carefully with water at regular intervals.
- ➍ If the pressing handle is not moving smoothly, it may be due to insufficient oil on the gasket inside the cylinder. Remove the cylinder cover, apply an appropriate amount of engine oil to the gasket, and ensure that the gasket is positioned correctly before placing it back in its original position.



TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
Weak injection	Insufficient pressure	Store pressure using the pressing handle
	The nozzle tip is clogged with debris	Clean the nozzle
Water drips from the handle	The pressure in the pot body is too high, causing liquid to leak out with the air from the valve	Remove the lid of the handle and wipe away the liquid
The pressing handle is not moving smoothly	The oil on the gasket inside the cylinder is insufficient	Remove the cylinder cover, apply an appropriate amount of engine oil to the gasket, and ensure that the gasket is positioned correctly before placing it back in its original position.
Pressure in the pot body does not increase	The pressing handle cylinder gaskets are detached	Return the gaskets to the correct position with grooves.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese „Sicherheitshinweise“ vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß.

Die hier aufgeführten Hinweise sollen eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Produkts gewährleisten und Schäden an Ihnen oder anderen vermeiden. Die Hinweise sind außerdem wie folgt klassifiziert, um den Grad der Gefahr deutlich anzugeben.

⚠ Warnung: Inhalte, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen von Personen führen können. *Alle diese Angaben sind wichtige Sicherheitshinweise und müssen beachtet werden.

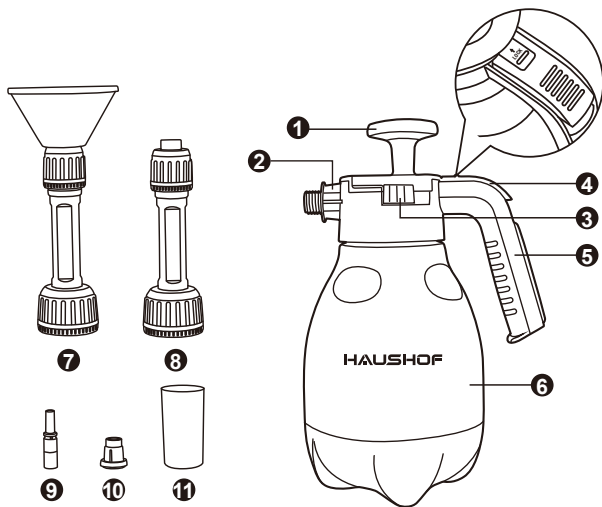
⚠ Achtung: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen von Personen oder Sachschäden führen kann.

⚠ Warnung	
 Verbot	■ Das Produkt niemals zerlegen, reparieren oder modifizieren. ■ Verwenden Sie niemals brennbare Flüssigkeiten wie Benzin, Paraffin oder Verdünner, da dies zu Bränden oder Unfällen führen kann. ■ Nicht bei Menschen oder Tieren anwenden! ■ Verwenden Sie den Topfkörper nicht, wenn er korrodiert oder gesprungen ist, da dies zu Schäden oder Unfällen führen kann. ■ Erlauben Sie Kindern oder Personen mit mangelnder Urteilskraft nicht, das Produkt zu verwenden. ■ Verwenden Sie niemals hochviskose, stark saure oder stark alkalische Flüssigkeiten. ■ Keine Flüssigkeiten über 40°C verwenden.
Anweisung	■ Benutzen Sie als Reinigungsmittel immer wasserlösliche Flüssigkeiten. Hochviskose Flüssigkeiten können die Düse verstopfen. ■ Schaumbildenden Flüssigreiniger verwenden. Nicht schäumende Flüssigreiniger lassen sich nicht als Schaum versprühen. ■ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt geeignete Arbeitskleidung. ■ Verdünnen Sie das zu verwendende flüssige Reinigungsmittel gemäß den Vorschriften des Herstellers. ■ Verwenden Sie den Flüssigreiniger ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. ■ Beachten Sie bei der Anwendung von flüssigen Reinigungsmitteln stets die Hinweise des Herstellers und gehen Sie mit diesen vorsichtig um.

 Vorsicht**Anweisung**

- Sollten Sie während der Anwendung körperliche Beschwerden verspüren, brechen Sie die Anwendung sofort ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie das Produkt bei der Verwendung aufrecht. Verwenden Sie das Produkt nicht in horizontaler oder kopfüber liegender Position.
- **Senken Sie nach dem Gebrauch den Druck im Topfkörper, indem Sie sofort das „ABLASSVENTIL“ drücken. Reinigen und trocknen Sie den Topfkörper und den Hauptteil nach dem Gebrauch, bevor Sie ihn verstauen.**
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Lagern Sie dieses Produkt nicht in direktem Sonnenlicht.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen es gefrieren könnte.

Anordnung



- | | | | |
|-----------------|----------------|-----------------------|--|
| 1. Druckgriff | 4. Strahlknopf | 7. Wasserdüse | 10. Wasserdichtendes Teil aus Kunststoff |
| 2. Düsenadapter | 5. Griff | 8. Schaumdüse | |
| 3. Ablassventil | 6. Topfkörper | 9. Schäumendes Ventil | 11. Messbecher |



Vorsicht!

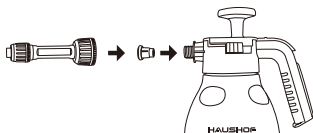
Um die einwandfreie Funktion des Pumpsprays zu gewährleisten, achten Sie bitte auf die ordnungsgemäße Lagerung des Schaumventils (9) und des Kunststoff-Wasserabdichtungsteils (10).

BETRIEB IHRES DRUCKSPRÜHERS

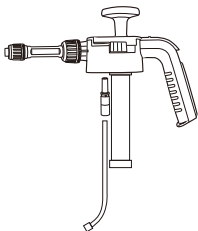
SCHAUMMODUS:

1. Mischen Sie den Reiniger gemäß den Anweisungen des Herstellers mit Wasser und ziehen Sie den Deckel fest.

2. Installieren Sie die Düse richtig.



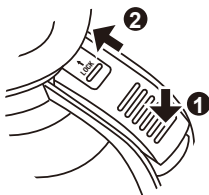
3. Installieren Sie das Schaumventil (9) auf dem Rohr und verwenden Sie die Schaumdüse (8).



4. Drücken Sie den Druckgriff nach oben und unten (bis er nicht mehr gedrückt werden kann), um Schaum zu erzeugen.

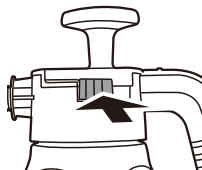


5. Drücken Sie die Strahltaste und stellen Sie die Düse auf den gewünschten Winkel ein. Sie können die Taste während des Gebrauchs sperren. Der Sprüher sprüht weiter, ohne dass Sie ihn ständig drücken müssen.



⚠ ACHTUNG: ENTRIEGELN Sie den Knopf, wenn Sie den Druckgriff zum Erzeugen von Schaum benötigen.

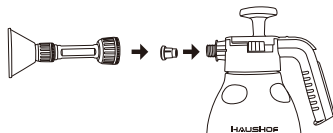
⚠ WARNUNG: Drücken Sie immer das AUSLASSVENTIL, bevor Sie die Pumpdüse öffnen.



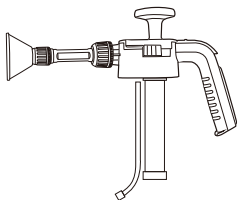
SPRÜHMODUS:

1. Füllen Sie Wasser in den Topf und ziehen Sie den Deckel fest.

2. Installieren Sie die Düse richtig.



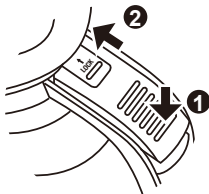
3. Entfernen Sie das Schaumventil (⑨) vom Rohr und verwenden Sie die Wasserdüse (⑦).



4. Drücken Sie den Druckgriff nach oben und unten (bis er sich nicht mehr drücken lässt), um Druck auszuüben.

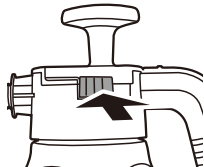


5. Drücken Sie die Strahltaste und stellen Sie die Düse auf den gewünschten Winkel ein. Sie können die Taste während des Gebrauchs sperren. Der Sprüher sprüht weiter, ohne dass Sie ihn ständig drücken müssen.



⚠ ACHTUNG: Entriegeln Sie den Knopf, wenn Sie den Pressgriff verwenden müssen.

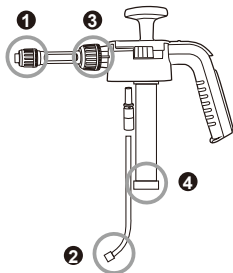
⚠ WARNUNG: Drücken Sie immer das AUSLASSVENTIL, bevor Sie die Drucksprüher -Düse öffnen.



REINIGUNGSANLEITUNG

Wenn die Pumpsprühfunktion nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann es sein, dass Schmutz die Düse oder die Schlauchspitze verstopft.

- 1** Entfernen Sie mit einer Zahnbürste oder einem ähnlichen Werkzeug alle Rückstände von der Düsenspitze.
- 2** Waschen Sie die Schlauchspitze sorgfältig mit sauberem Wasser.
Wenn die Schaumdüse in Gebrauch ist, bleiben flüssige Reinigungsmittel und
- 3** Rückstände an der Kartusche im Düseninneren haften. Waschen Sie diese in regelmäßigen Abständen sorgfältig mit Wasser ab.
- 4** Wenn sich der Druckgriff nicht reibungslos bewegt, kann dies an zu wenig Öl auf der Dichtung im Zylinder liegen. Entfernen Sie die Zylinderabdeckung, tragen Sie eine angemessene Menge Motoröl auf die Dichtung auf und stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig positioniert ist, bevor Sie sie wieder in ihre ursprüngliche Position einsetzen.



FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Schwache Injektion	Unzureichender Druck	Druck speichern mit dem Pressgriff
	Die Düsenspitze ist mit Schmutz verstopft	Reinigen Sie die Düse
Wasser tropft vom Griff	Der Druck im Topfkörper ist zu hoch, wodurch Flüssigkeit mit der Luft aus dem Ventil austritt	Den Deckel des Griffs abnehmen und die Flüssigkeit abwischen.
Der Pressgriff bewegt sich nichtsmoothly	Das Öl auf der Dichtung im Zylinder ist unzureichend	Entfernen Sie die Zylinderabdeckung, tragen Sie eine angemessene Menge Motoröl auf die Dichtung auf und stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig positioniert ist, bevor Sie sie wieder an ihre ursprüngliche Position zurücklegen
Der Druck im Topfkörper steigt nicht an	Die Dichtungen des Pressgriffzylinders sind abmontiert	Bringen Sie die Dichtungen wieder in die richtige Position mit den Rillen

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ces « Consignes de sécurité » et utiliser le produit correctement.

Les instructions répertoriées ici sont destinées à garantir une utilisation sûre et correcte du produit et à éviter tout préjudice ou dommage à vous-même ou à autrui. Les instructions sont également classées comme suit pour indiquer clairement le degré de danger.

⚠ Avertissement : Contenu pouvant entraîner la mort ou des blessures graves aux personnes. *Tous ces éléments sont des détails de sécurité importants et doivent être respectés.

⚠ Attention : indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

⚠ Avertissement

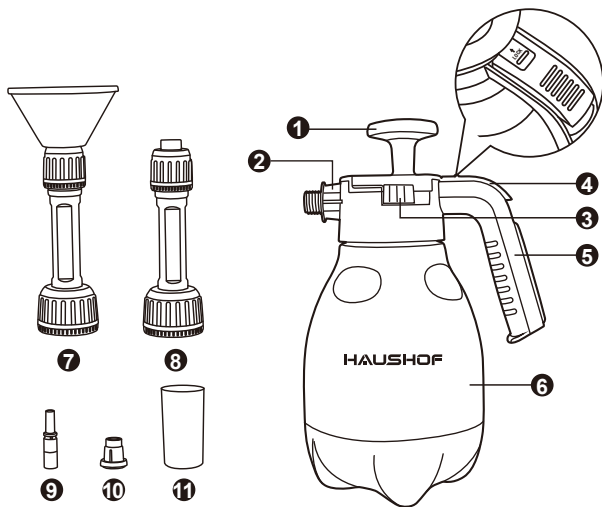
 Interdiction	■ Ne jamais démonter, réparer ou modifier le produit. ■ N'utilisez jamais de liquides inflammables tels que de l'essence, de la paraffine ou du diluant, car cela pourrait provoquer un incendie ou des accidents. ■ Ne pas utiliser sur des humains ou des animaux ! ■ N'utilisez pas le corps de la casserole s'il est corrodé ou fissuré, car cela pourrait provoquer des dommages ou des accidents. ■ Ne laissez pas les enfants ou les personnes sans discernement utiliser le produit. ■ N'utilisez jamais de liquides très visqueux, fortement acides ou fortement alcalins. ■ N'utilisez pas de liquides à une température supérieure à 40 °C.
Instruction	■ Utilisez toujours des liquides solubles dans l'eau comme produits de nettoyage. Les liquides très visqueux peuvent obstruer la buse. ■ Utilisez un nettoyeur liquide moussant. Les nettoyeurs liquides non moussants ne peuvent pas être pulvérisés sous forme de mousse. ■ Portez des vêtements de travail appropriés lors de l'utilisation du produit. ■ Diluer le nettoyeur liquide à utiliser conformément aux prescriptions du fabricant. ■ N'utilisez pas le nettoyeur liquide à d'autres fins que celles prévues. ■ Suivez toujours les instructions du fabricant concernant l'utilisation des nettoyeurs liquides et utilisez-les avec précaution.

 Prudence

Instruction

- Si vous ressentez une gêne physique pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin.
- N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement.
- Lorsque vous utilisez le produit, veuillez le maintenir en position verticale. N'utilisez pas le produit en position horizontale ou à l'envers.
- **Après utilisation, abaissez la pression dans le corps de la casserole en appuyant immédiatement sur la « VALVE DE DÉGAGEMENT ». Après utilisation, nettoyez et séchez le corps de la casserole et la partie principale avant de les ranger.**
- Ne pas stocker dans un endroit accessible aux enfants.
- Ne pas stocker ce produit à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas et ne stockez pas ce produit dans des endroits où il risque de geler.

Présent



1. Poignée de pression

2. Adaptateur de buse

3. Soupape de décharge

4. Bouton de jet

5. Poignée

6. Corps du récipient

7. Buse à eau

8. Buse à mousse

9. valve de moussage

10. pièce d'étanchéité en plastique

11. Verre doseur



Prudence!

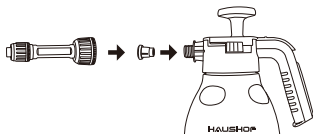
Pour assurer le bon fonctionnement du pulvérisateur à pompe, veillez à bien ranger la valve de moussage (9) et la pièce d'étanchéité en plastique (10).

FONCTIONNEMENT DE VOTRE PULVÉRISATEUR PRESSION

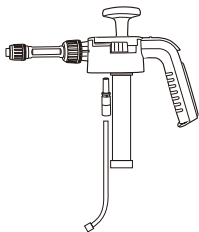
MODE MOUSSANT :

1. Mélangez le nettoyant avec de l'eau conformément aux instructions du fabricant et serrez le couvercle.

2. Installez correctement la buse.



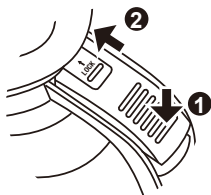
3. Installez la valve de moussage (9) sur le tube et utilisez la buse à mousse (8).



4. Appuyez sur la poignée de pression de haut en bas (jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être pressée) pour générer de la mousse.

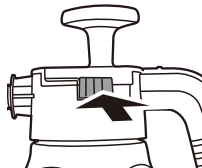


5. Appuyez sur le bouton de jet et réglez la buse à l'angle souhaité. Vous pouvez verrouiller le bouton pendant l'utilisation, le pulvérisateur continuera à pulvériser sans avoir à appuyer dessus tout le temps.



⚠ ATTENTION : DÉVERROUILLEZ le bouton lorsque vous devez utiliser la poignée de pression pour générer de la mousse.

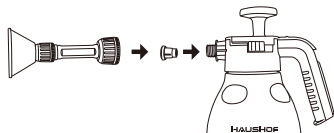
⚠ AVERTISSEMENT : Appuyez toujours sur la VANNE DE DÉGAGEMENT avant d'ouvrir le vaporisateur à pompe.



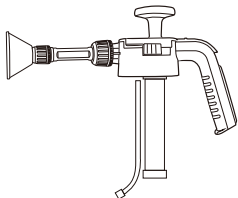
MODE DE PULVÉRISATION :

1. Ajoutez de l'eau dans le corps du pot et serrez le couvercle.

2. Installez correctement la buse.



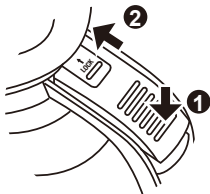
3. Retirez la valve de moussage (9) du tube et utilisez la buse à eau (7).



4. Appuyez sur la poignée de pression de haut en bas (jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être enfoncée) pour appliquer une pression.

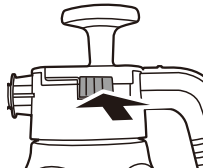


5. Appuyez sur le bouton de jet et ajustez la buse à l'angle souhaité. Vous pouvez verrouiller le bouton pendant l'utilisation, le pulvérisateur continuera à pulvériser sans appuyer dessus tout le temps.



⚠ ATTENTION : DÉVERROUILLEZ le bouton lorsque vous devez utiliser la poignée de pression.

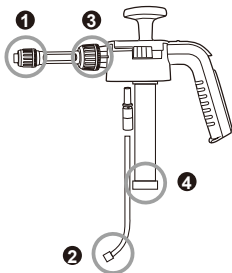
⚠ AVERTISSEMENT : Appuyez toujours sur la VANNE DE DÉGAGEMENT avant d'ouvrir le vaporisateur à pompe.



INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Si le pulvérisateur à pompe ne fonctionne pas correctement, des débris peuvent obstruer la buse ou l'extrémité du tuyau.

- 1 Retirez tous les débris de l'extrémité de la buse à l'aide d'une brosse à dents ou d'un outil similaire.
- 2 Lavez soigneusement l'extrémité du tuyau à l'eau claire.
- 3 Lorsque la buse à mousse est utilisée, des agents de nettoyage liquides et des débris adhèrent à la cartouche à l'intérieur de la buse, lavez-la soigneusement à l'eau à intervalles réguliers.
- 4 Si la poignée de pression ne bouge pas en douceur, cela peut être dû à un manque d'huile sur le joint à l'intérieur du cylindre. Retirez le couvercle du cylindre, appliquez une quantité appropriée d'huile moteur sur le joint et assurez-vous que le joint est correctement positionné avant de le remettre dans sa position d'origine.



DÉPANNAGE

Problème	Raison possible	Solution
Injection faible	Pression insuffisante	Stockez la pression à l'aide de la poignée de pression
	La pointe de la buse est obstruée par des débris	Nettoyez la buse
De l'eau coule de la poignée	La pression dans le corps du pot est trop élevée, ce qui provoque une fuite de liquide avec l'air de la valve	Retirez le couvercle de la poignée et essuyez le liquide.
La poignée de pression ne bouge pas en douceur	L'huile sur le joint à l'intérieur du cylindre est insuffisante.	Retirez le couvercle du cylindre, appliquez une quantité appropriée d'huile moteur sur le joint et assurez-vous que le joint est correctement positionné avant de le remettre dans sa position d'origine
La pression dans le corps du pot n'augmente pas	Les joints du cylindre de la poignée de pression sont détachés	Remettez les joints dans la bonne position avec les rainures

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste "Istruzioni di sicurezza" e utilizzare il prodotto correttamente.

Le istruzioni qui elencate hanno lo scopo di garantire un utilizzo sicuro e corretto del prodotto e di prevenire danni o lesioni a te o ad altri. Le istruzioni sono inoltre classificate come segue per indicare chiaramente il grado di pericolo.

⚠ Avvertenza: Contenuto che può causare morte o gravi lesioni alle persone. *Tutti questi sono dettagli di sicurezza importanti e devono essere osservati.

⚠ Attenzione: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

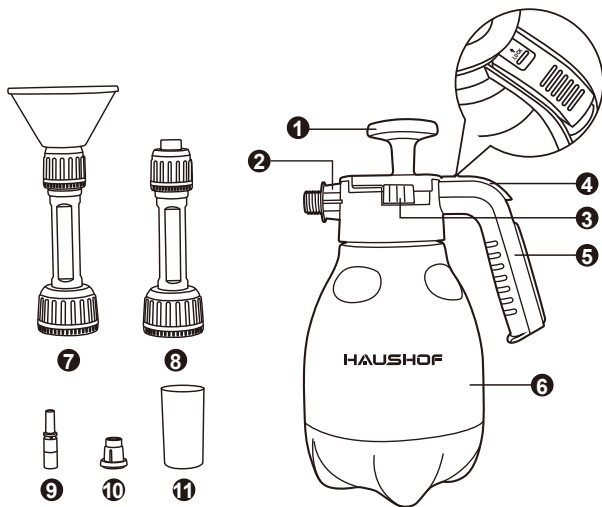
⚠ Avvertimento

 Divieto	■ Non smontare, riparare o modificare mai il prodotto. ■ Non utilizzare mai liquidi infiammabili come benzina, paraffina o diluente, poiché potrebbero causare incendi o incidenti. ■ Non utilizzare su esseri umani o animali! ■ Non utilizzare il corpo della pentola se è corrosivo o incrinato, poiché potrebbe causare danni o incidenti. ■ Non consentire a bambini o persone con scarsa capacità di giudizio di utilizzare il prodotto. ■ Non utilizzare mai liquidi altamente viscosi, fortemente acidi o fortemente alcalini. ■ Non utilizzare liquidi a temperatura superiore a 40°C.
Istruzione	■ Utilizzare sempre liquidi solubili in acqua come detergenti. Liquidi altamente viscosi possono ostruire l'ugello. ■ Utilizzare un detergente liquido schiumogeno. I detergenti liquidi non schiumogeni non possono essere spruzzati come schiuma. ■ Indossare indumenti da lavoro adatti quando si utilizza il prodotto. ■ Diluire il detergente liquido da utilizzare secondo le normative del produttore. ■ Non utilizzare il detergente liquido per scopi diversi da quello previsto. ■ Seguire sempre le istruzioni del produttore per l'uso di detergenti liquidi e utilizzarli con cura.

 Attenzione**Istruzione**

- Se si avverte qualsiasi fastidio fisico durante l'uso, interromperne immediatamente l'uso e consultare un medico.
- Non utilizzare questo prodotto se non funziona correttamente.
- Quando si utilizza il prodotto, tenerlo in posizione verticale. Non utilizzare il prodotto in posizione orizzontale o capovolta.
- **Dopo l'uso, ridurre la pressione nel corpo della pentola premendo immediatamente la "VALVOLA DI RILASCIO". Dopo l'uso, pulire e asciugare il corpo della pentola e la parte principale prima di riporlo.**
- Non conservare in un luogo raggiungibile dai bambini.
- Non conservare questo prodotto alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare o conservare questo prodotto in luoghi in cui potrebbe congelare.

Disposizione



1. Maniglia di pressione

2. Adattatore ugello

3. Valvola di rilascio

4. Pulsante getto

5. Maniglia

6. Corpo pentola

7. Ugello acqua

8. Ugello schiuma

9. Valvola Schiumogena

10. Parte Di Tenuta Dell'Acqua In Plastica

11. Misurino



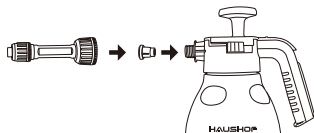
Attenzione!

Per garantire il corretto funzionamento della pompa a spruzzo, assicurarsi di conservare correttamente la valvola schiumogena (9) e la parte di tenuta dell'acqua in plastica (10).

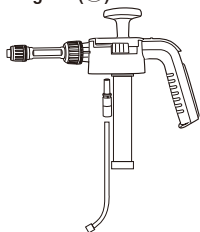
FUNZIONAMENTO DELLA POMPA SPRUZZINO

MODALITÀ SCHIUMA:

1. Mescolare il detergente con acqua secondo le istruzioni del produttore e stringere il coperchio.
2. Installare correttamente l'ugello.



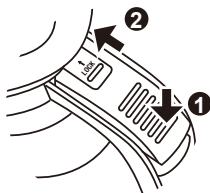
3. Installare la valvola schiumogena (9) sul tubo e utilizzare l'ugello schiumogeno (8).



4. Premere la maniglia di pressione su e giù (finché non può più essere premuta) per generare schiuma.

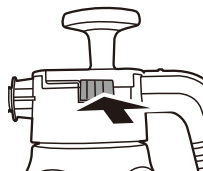


5. Premere il pulsante del getto e regolare l'ugello all'angolazione desiderata. È possibile bloccare il pulsante durante l'uso, lo spruzzatore continuerà a spruzzare senza premerlo continuamente.



⚠ ATTENZIONE: SBLOCCARE il pulsante quando è necessario utilizzare la maniglia di pressione per generare schiuma.

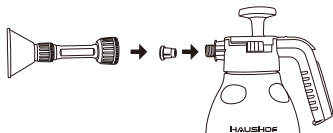
⚠ ATTENZIONE: premere sempre la VALVOLA DI RILASCIO prima di aprire lo spruzzo della pompa.



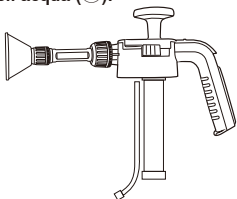
MODALITÀ DI SPRUZZATURA:

1. Aggiungere acqua al corpo della pentola e stringere il coperchio.

2. Installare correttamente l'ugello.



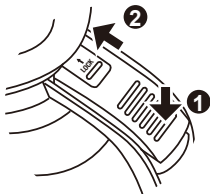
3. Rimuovere la valvola schiumogena (9) dal tubo e utilizzare l'ugello dell'acqua (7).



4. Premere la maniglia di pressione su e giù (finché non può più essere premuta) per applicare pressione.

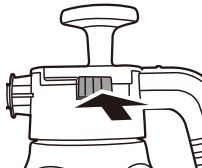


5. Premere il pulsante del getto e regolare l'ugello all'angolazione desiderata. È possibile bloccare il pulsante durante l'uso, lo spruzzatore continuerà a spruzzare senza premerlo continuamente.



⚠ ATTENZIONE: SBLOCCARE il pulsante quando è necessario utilizzare la maniglia di pressatura.

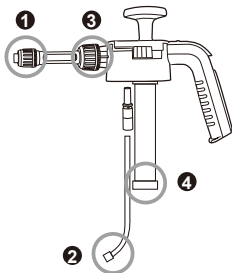
⚠ ATTENZIONE: Premere sempre la VALVOLA DI RILASCIO prima di aprire lo spray della pompa.



ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Se la pompa a spruzzo non funziona correttamente, potrebbero esserci detriti che ostruiscono l'ugello o la punta del tubo.

- 1** Rimuovere eventuali detriti dalla punta dell'ugello utilizzando uno spazzolino da denti o uno strumento simile.
- 2** Lavare con cura la punta del tubo con acqua pulita.
- 3** Quando l'ugello in schiuma è in uso, i detergenti liquidi e i detriti aderiranno alla cartuccia all'interno dell'ugello, lavarli con cura con acqua a intervalli regolari.
- 4** Se la maniglia di pressione non si muove fluidamente, potrebbe essere dovuto a una quantità insufficiente di olio sulla guarnizione all'interno del cilindro. Rimuovere il coperchio del cilindro, applicare una quantità adeguata di olio motore sulla guarnizione e assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente prima di rimetterla nella posizione originale.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile motivo	Soluzione
Iniezione debole	Pressione insufficiente	Conservare la pressione utilizzando la maniglia di pressatura
	La punta dell'ugello è ostruita da detriti	Pulisci l'ugello
L'acqua gocciola dalla maniglia	La pressione nel corpo della pentola è troppo alta e provoca la fuoriuscita di liquido insieme all'aria dalla valvola.	Togliere il coperchio della maniglia e asciugare il liquido
La maniglia di pressione non si muove fluidamente	L'olio sulla guarnizione all'interno del cilindro è insufficiente.	Rimuovere il coperchio del cilindro, applicare una quantità adeguata di olio motore sulla guarnizione e assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente prima di rimetterla nella posizione originale.
La pressione nel corpo della pentola non aumenta.	Le guarnizioni del cilindro della maniglia di pressatura sono staccate.	Riposizionare le guarnizioni nella posizione corretta con le scanalature.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea atentamente estas 'Instrucciones de seguridad' y utilice el producto correctamente.

Las instrucciones aquí enumeradas tienen por objeto garantizar un uso seguro y correcto del producto y evitar daños a usted o a terceros. Las instrucciones también se clasifican de la siguiente manera para indicar claramente el grado de peligro.

⚠ Advertencia: Contenidos que pueden provocar la muerte o lesiones graves a las personas. *Todos estos son detalles de seguridad importantes y deben ser observados.

⚠ Precaución: Indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones personales o daños materiales.

⚠ Advertencia

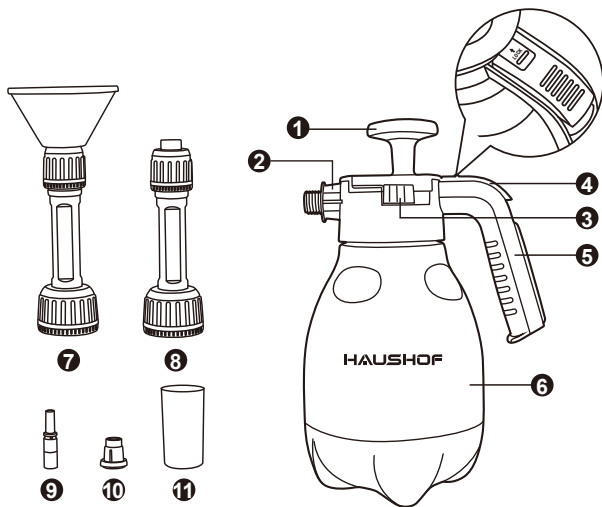
 Prohibición	■ No desmonte, repare ni modifique nunca el producto. ■ No utilice nunca líquidos inflamables como gasolina, parafina o diluyente, ya que pueden provocar incendios o accidentes. ■ No lo utilice con personas ni animales. ■ No utilice el cuerpo de la olla si está corroído o agrietado, ya que podría causar daños o accidentes. ■ No permita que niños o personas con falta de juicio utilicen el producto. ■ No utilice nunca líquidos muy viscosos, muy ácidos o muy alcalinos. ■ No utilice líquidos a más de 40°C.
Instrucción	■ Utilice siempre líquidos solubles en agua como agentes de limpieza. Los líquidos muy viscosos pueden obstruir la boquilla. ■ Utilice limpiadores líquidos espumosos. Los productos de limpieza líquidos no espumosos no pueden pulverizarse en forma de espuma. ■ Lleve ropa de trabajo adecuada cuando utilice el producto. ■ Diluya el limpiador líquido a utilizar según las normas del fabricante. ■ No utilice el limpiador líquido para fines distintos de los previstos. ■ Siga siempre las instrucciones del fabricante para el uso de productos de limpieza líquidos y utilícelos con cuidado.

 Precaución

Instrucción

- Si experimenta alguna molestia física durante su uso, interrumpa su uso inmediatamente y consulte a un médico.
- No utilice este producto si no funciona correctamente.
- Cuando utilice el producto, manténgalo en posición vertical. No utilice el producto en posición horizontal o boca abajo.
- **Después del uso, baje inmediatamente la presión del cuerpo de la olla presionando la "VÁLVULA DE DESCARGA". Después del uso, limpie y seque el cuerpo de la olla y la parte principal antes de guardarla.**
- No lo guarde en un lugar al alcance de los niños.
- No guarde este producto a la luz directa del sol.
- No utilice ni almacene este producto en lugares donde pueda congelarse.

Disposición



- | | | |
|--------------------------|-----------------------|--|
| 1. Empuñadura de presión | 5. Mango | 9. válvula de espuma |
| 2. Adaptador de boquilla | 6. Cuerpo de la olla | 10. pieza de plástico de sellado de agua |
| 3. Válvula de escape | 7. Boquilla de agua | 11. Taza medidora |
| 4. Botón de chorro | 8. Boquilla de espuma | |



Precaución!

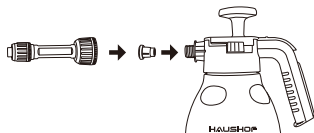
Para garantizar el correcto funcionamiento de la bomba de pulverización, asegúrese de guardar correctamente la válvula de espuma(9) y la pieza de plástico de sellado de agua(10).

FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE PULVERIZACIÓN

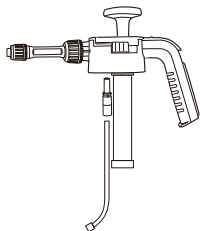
MODOS ESPUMADO:

1. Mezcle el limpiador con agua según las instrucciones del fabricante, y apriete la tapa.

2. Instale la boquilla correctamente.



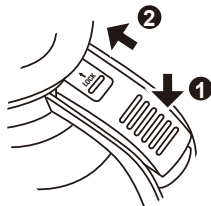
3. Instale la válvula de espuma (9) en el tubo y utilice la boquilla de espuma (8).



4. Presione la palanca de prensado hacia arriba y hacia abajo (hasta que ya no se pueda presionar) para generar espuma.

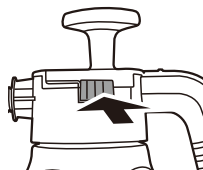


5. Pulse el botón de chorro y ajuste la boquilla al ángulo deseado. Puede bloquear el botón durante el uso, el pulverizador seguirá pulverizando sin pulsarlo todo el tiempo.



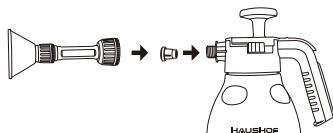
⚠ PRECAUCIÓN: DESBLOQUEE el botón cuando necesite utilizar el mango de presión para generar espuma.

⚠ ADVERTENCIA: Presione siempre la VÁLVULA DE ESCAPE antes de abrir el pulverizador de la bomba.

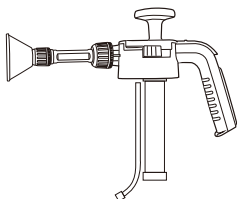


MODO DE PULVERIZACIÓN:

1. Añada agua al cuerpo de la olla y apriete la tapa.
2. Instale la boquilla correctamente.



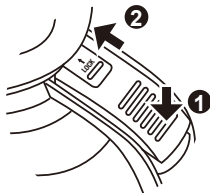
3. Retire la válvula espumadora (9) del tubo y utilice la boquilla de agua (7).



4. Presione la palanca de presión hacia arriba y hacia abajo (hasta que ya no se pueda presionar más) para aplicar presión.

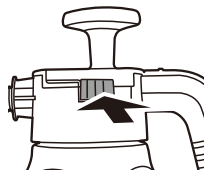


5. Pulse el botón de chorro y ajuste la boquilla al ángulo deseado. Puede bloquear el botón durante el uso, el pulverizador seguirá pulverizando sin pulsarlo todo el tiempo.



⚠ PRECAUCIÓN: DESBLOQUEE el botón cuando necesite utilizar el asa de presión.

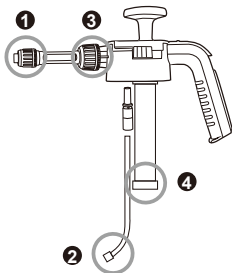
⚠ ADVERTENCIA: Presione siempre la **VÁLVULA DE ESCAPE** antes de abrir el pulverizador de la bomba.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Si la bomba de pulverización no funciona correctamente, es posible que haya residuos obstruyendo la boquilla o la punta de la manguera.

- ➊ Elimine los residuos de la punta de la boquilla con un cepillo de dientes o una herramienta similar.
- ➋ Lave cuidadosamente la punta de la manguera con agua limpia.
- ➌ Cuando la boquilla de espuma está en uso, los agentes de limpieza líquidos y los residuos se adherirán al cartucho dentro de la boquilla, lávelo cuidadosamente con agua a intervalos regulares.
- ➍ Si la empuñadura de prensado no se mueve con suavidad, puede deberse a que no hay suficiente aceite en la junta del interior del cilindro. Retire la tapa del cilindro, aplique una cantidad adecuada de aceite de motor a la junta y asegúrese de que la junta está colocada correctamente antes de volver a colocarla en su posición original.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
Inyección débil	Presión insuficiente	Almacene la presión utilizando el mango de prensado
	La punta de la boquilla está obstruida con residuos	Limpie la boquilla
El agua gotea del mango	La presión en el cuerpo de la olla es demasiado alta, lo que provoca la salida de líquido con el aire de la válvula.	Retire la tapa del mango y limpie el líquido
La palanca de prensado no se mueve suavemente	El aceite de la junta en el interior del cilindro es insuficiente.	Retire la tapa de cilindros, aplique una cantidad adecuada de aceite de motor a la junta y asegúrese de que la junta está colocada correctamente antes de volver a colocarla en su posición original.
La presión en el cuerpo de la olla no aumenta.	Las juntas del cilindro de la empuñadura de prensado están sueltas.	Vuelva a colocar las juntas en la posición correcta con ranuras.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием продукта внимательно прочтите эти «Инструкции по безопасности» и используйте продукт правильно.

Инструкции, перечисленные здесь, предназначены для обеспечения безопасного и правильного использования продукта и предотвращения причинения вреда или ущерба вам или другим лицам. Инструкции также классифицируются следующим образом, чтобы четко указать степень опасности.

⚠ Предупреждение: содержимое, которое может привести к смерти или серьезным травмам людей. *Все это важные сведения по безопасности, которые необходимо соблюдать.

⚠ Осторожно: указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травме или повреждению имущества.

⚠ Предупреждение



запрещено

- Никогда не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте изделие
- Никогда не используйте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин, парафин или растворитель, так как это может привести к пожару или несчастным случаям
- Не используйте на людях или животных!
- Не используйте корпус кастрюли, если он корродирован или треснул, так как это может привести к повреждениям или несчастным случаям.
- Не позволяйте детям или людям с недостаточной рассудительностью пользоваться изделием.
- Никогда не используйте высоковязкие, сильноокислотные или сильнощелочные жидкости.
- Не используйте жидкости с температурой выше 40 °C.

Инструкция

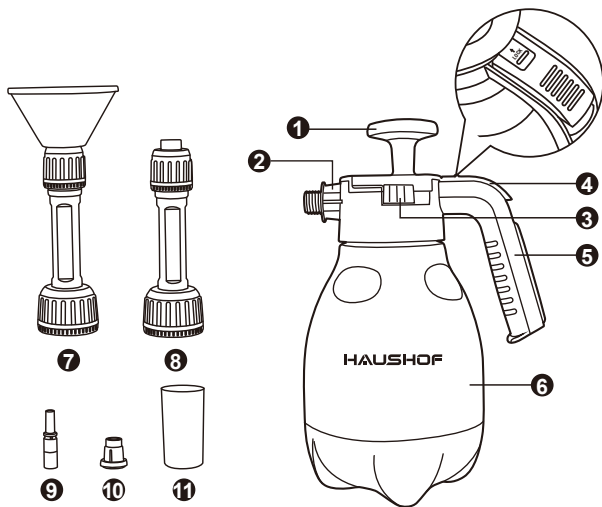
- Всегда используйте водорастворимые жидкости в качестве чистящих средств. Высоковязкие жидкости могут засорить сопло.
- Используйте пенящийся жидкий очиститель. Непенящиеся жидкие очистители нельзя распылять в виде пены.
- При использовании продукта надевайте подходящую рабочую одежду
- Разбавляйте жидкое чистящее средство в соответствии с инструкциями производителя.
- Не используйте жидкое чистящее средство для каких-либо целей, кроме его предполагаемого использования.
- Всегда следуйте инструкциям производителя по использованию жидких чистящих средств и используйте их с осторожностью.

⚠ Осторожность

Инструкция

- Если вы испытываете какой-либо физический дискомфорт во время использования, немедленно прекратите использование и обратитесь к врачу.
- Не используйте этот продукт, если он не работает должным образом.
- При использовании продукта, пожалуйста, держите его в вертикальном положении. Не используйте продукт в горизонтальном или перевернутом положении.
- После использования немедленно сбросьте давление в корпусе горшка, нажав «СПУСКНОЙ КЛАПАН». После использования очистите и высушите корпус горшка и основную часть перед хранением.
- Не храните в месте, доступном для детей.
- Не храните этот продукт под прямыми солнечными лучами.
- Не используйте и не храните этот продукт в местах, где он может замерзнуть.

Расположение



1. Ручка для нажатия

2. Адаптер насадки

3. Спускной клапан

4. Кнопка струи

5. Ручка

6. Корпус кастрюли

7. Водяная насадка

8. Пенная насадка

9. пенный клапан

10. Пластиковая водонепроницаемая часть

11. Мерный стакан



Осторожность!

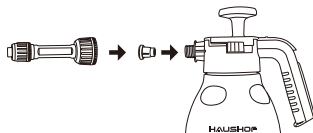
Чтобы обеспечить надлежащую работу распылителя-насоса, убедитесь, что вы правильно храните пенный клапан (9) и пластиковую водонепроницаемую часть (10).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВАШЕГО НАСОСНОГО РАСПЫЛИТЕЛЯ

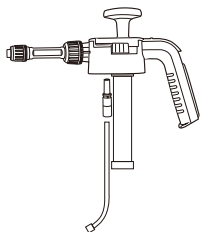
РЕЖИМ ПЕНООБРАЗОВАНИЯ:

1. Смешайте очиститель с водой в соответствии с инструкциями производителя и затяните крышку.

2. Правильно установите насадку.



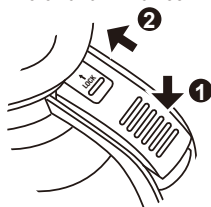
3. Установите пенный клапан (9) на трубку и используйте пенную насадку (8).



4. Нажмите нажимную ручку вверх и вниз (до тех пор, пока ее больше нельзя будет нажать), чтобы образовалась пена.

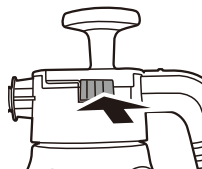


5. Нажмите кнопку струи и отрегулируйте насадку под нужным углом. Вы можете заблокировать кнопку во время использования, распылитель будет продолжать распылять без постоянного нажатия на нее.



⚠ ВНИМАНИЕ: РАЗБЛОКИРУЙТЕ кнопку, когда вам нужно использовать нажимную ручку для образования пены.

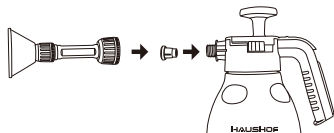
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда нажимайте ВЫПУСКНОЙ КЛАПАН перед открытием насосного распылителя.



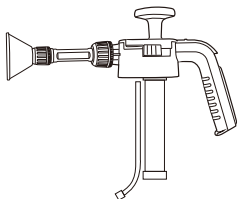
РЕЖИМ РАСПЫЛЕНИЯ:

1. Добавьте воды в корпус горшка и затяните крышку.

2. Правильно установите насадку



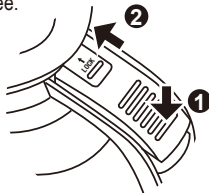
3. Снимите пенный клапан (9) с трубки и используйте водную насадку (7).



4. Нажмите нажимную ручку вверх и вниз (до тех пор, пока ее больше нельзя будет нажать), чтобы приложить давление.

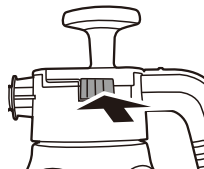


5. Нажмите кнопку струи и отрегулируйте насадку под нужным углом. Вы можете заблокировать кнопку во время использования, распылитель будет продолжать распылять без постоянного нажатия на нее.



⚠ ВНИМАНИЕ: РАЗБЛОКИРУЙТЕ кнопку, когда вам нужно использовать нажимную ручку.

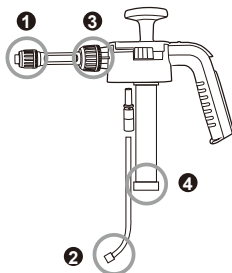
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда нажимайте ВЫПУСКНОЙ КЛАПАН перед тем, как открыть распылитель насоса.



ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Если распылитель насоса не работает должным образом, возможно, насадка или наконечник шланга засорены мусором.

- ❶ Удалите весь мусор с наконечника насадки с помощью зубной щетки или аналогичного инструмента.
- ❷ Тщательно промойте наконечник шланга чистой водой.
- ❸ При использовании пенной насадки жидкие чистящие средства и мусор будут прилипать к картриджу внутри насадки, тщательно смывайте его водой с регулярными интервалами.
- ❹ Если ручка прессования не движется плавно, это может быть связано с недостаточным количеством масла на прокладке внутри цилиндра. Снимите крышку цилиндра, нанесите соответствующее количество моторного масла на прокладку и убедитесь, что прокладка расположена правильно, прежде чем вернуть ее в исходное положение.



ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Слабая инъекция	Недостаточное давление	Сохраняйте давление с помощью нажимной ручки
	Наконечник сопла засорен мусором	Очистите сопло
Вода капает с ручки	Давление в корпусе котла слишком высокое, что приводит к утечке жидкости вместе с воздухом из клапана.	Снимите крышку с ручки и вытрите жидкость.
Ручка нажатия не движется плавно	Недостаточно масла на прокладке внутри цилиндра.	Снимите крышку цилиндра, нанесите необходимое количество моторного масла на прокладку и убедитесь, что прокладка установлена правильно, прежде чем вернуть ее в исходное положение.
Давление в корпусе котла не увеличивается.	Прокладки цилиндра нажимной ручки отсоединены.	Верните прокладки в правильное положение с пазами.

HAUSHOF